
Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!

Posted by [Blazer](#) on Sat, 27 Mar 2004 07:53:37 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

As you probably already know, Renegade was released in various different languages. We put out a call some time ago to collect the language-specific gamefiles so they could be added to RenGuards checksum database.

Now we need volunteers to translate/edit the content of the RenGuard Community MOTD (displayed in the RenGuard client), and possibly localization of the client itself (button and menu text in other languages).

If you currently own/play an alternate language version of Renegade, or are fluent in one or more of the languages listed below, please send a forum private message to Crimson. You will then be added to a private Renguard forum where we will work out the details of how the MOTD updates will be done, and discuss client localization.

Note: We will probably not support ALL of the below languages, only the ones that there is apparent playerbase for.

cs Czech
el Greek
en English
es Spanish
fi Finnish
fr French
ga Irish
hu Hungarian
it Italian
ru Russian
sv Swedish
tr Turkish

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!

Posted by [mac](#) on Sat, 27 Mar 2004 09:06:00 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Note. If you want to maintain a language that is not listed here, PM Crimson too.

Thanks.

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!

Posted by [SkitBra](#) on Sat, 27 Mar 2004 13:43:42 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

sure i can do the swedish part if you need.

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!

Posted by [HTDana](#) on Sat, 27 Mar 2004 18:24:37 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

SkitBrasure i can do the swedish part if you need.

though, so that will be for the best.

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!

Posted by [gendres](#) on Sat, 27 Mar 2004 19:37:46 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

I can translate all the Spanish you need, and maybe some german, but dont count on it

you can contact me at my MSN/e-mail: rodrigo006@hotmail.com

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!

Posted by [Derfan|Halli](#) on Sat, 27 Mar 2004 20:40:56 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

i can translate all german for if u want

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!

Posted by [Predator djspoke](#) on Sun, 28 Mar 2004 00:54:33 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

me french

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!

Posted by [Anubis](#) on Sun, 28 Mar 2004 01:04:32 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

hi guys i come here for help u i see u need trasnlaters i can translate it in french

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!

Posted by [xptek_disabled](#) on Sun, 28 Mar 2004 01:05:54 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Wow, nice to see all the community support offered to Renguard.

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!

Posted by [mrpirate](#) on Sun, 28 Mar 2004 01:47:09 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

I'll translate it to... um... 1337 speak.

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!

Posted by [Blazer](#) on Sun, 28 Mar 2004 02:28:25 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

mrpirate!ll translate it to... um... 1337 speak.

ROTFLMAO OMG U R 37EET! UR dA MaN!

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!

Posted by [warranto](#) on Sun, 28 Mar 2004 04:00:48 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

hmm.. an optional "leet speak" language setting. It would actually be amusing.

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!

Posted by [laeubi](#) on Sun, 28 Mar 2004 16:30:36 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Derfan|Hallii can translate all german for if u want

I can offer a german translation too. But I think Mac will already do this part

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!

Posted by [cowmisfit](#) on Sun, 28 Mar 2004 18:33:14 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

What do you mean by english translation I speak english see "HELLO THERE I SPEAK ENGLISH"

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!

Posted by [xptek_disabled](#) on Sun, 28 Mar 2004 19:53:19 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

I'm open to translate into 12 y.o AOL user if needed.

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!

Posted by [Zonekill9](#) on Sun, 28 Mar 2004 21:31:51 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Anubishi guys i come here for help u i see u need trasnlaters i can translate it in french

Yes. I am a french contributor too, you are my "backup help". Try getting MSN messenger if you don't have it, we could chat that way.

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!

Posted by [remek](#) on Mon, 29 Mar 2004 02:10:56 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

I can translate into polish if you want,, there are some polish people playing renegade as well.

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!

Posted by [IRON FART](#) on Mon, 29 Mar 2004 04:20:02 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

warrantohmm.. an optional "leet speak" language setting. It would actually be amusing.

Could that seriously be done?

I'd love to see that.

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!

Posted by [addseale2](#) on Mon, 29 Mar 2004 05:31:00 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

IRON-FARTwarrantohmm.. an optional "leet speak" language setting. It would actually be amusing.

Could that seriously be done?

I'd love to see that.

If that turns out real,lemme help out. I speak a lot of haxx0r and I know the full 1337 alphabet.

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!

Posted by [Anubis](#) on Mon, 29 Mar 2004 10:34:44 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

if u need to contact me it s here : neo8112@msn.com this is my e-mail box and messenger

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!

Posted by [Renardin6](#) on Mon, 29 Mar 2004 10:54:52 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

I uploaded my french version of Renegade with pleasure ! I can translate the program also !
contact me renardin6@hotmail.com

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!

Posted by [Aeonreaper](#) on Mon, 29 Mar 2004 14:49:26 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

(I can do the french version eyes closed)

Aeonreaper@hotmail.com

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!

Posted by [Dan](#) on Mon, 29 Mar 2004 15:52:17 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!

Posted by [Crimson](#) on Mon, 29 Mar 2004 17:42:24 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

I've already had plenty of French volunteers, so I don't need any more at the moment... but if one of the current ones slacks off, it's good to know they will be easy to replace.

Also, depending on the success of what we're using you for, we may make the team larger.

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!

Posted by [Deactivated](#) on Mon, 29 Mar 2004 18:11:44 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Maybe I could translate RenGuard to Finnish.

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!
Posted by [gibberish](#) on Mon, 29 Mar 2004 18:14:02 GMT
[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

SeaManMaybe I could translate RenGuard to ****Finnish****.

Then it would finally be ****done**** <groan>

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!
Posted by [mac](#) on Mon, 29 Mar 2004 18:26:02 GMT
[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Maybe I could translate RenGuard to Finnish.

Please PM Crimson.. we don't have any finish content editors yet.. Sounds good!

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!
Posted by [remek](#) on Mon, 29 Mar 2004 19:20:28 GMT
[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

what about polish version?

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!
Posted by [mac](#) on Mon, 29 Mar 2004 19:21:31 GMT
[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

unknown, please PM crimson that she can add you to the private contributor's forum.. it's appreciated..

and your name seems kinda strange, don't you think?

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!
Posted by [Scythar](#) on Mon, 29 Mar 2004 21:11:48 GMT
[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Maybe I could translate RenGuard to Finnish.

Oikea termi on itseasiassa "suomennos"

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!

Posted by [Demolition man](#) on Mon, 29 Mar 2004 21:37:15 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

what about arabic? and korean?

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!

Posted by [mac](#) on Mon, 29 Mar 2004 21:38:13 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

The html control and the client app itself does not support unicode.. can't display any of these chars.. russian works, however. Tried it..

Subject: me...

Posted by [HeTuller](#) on Tue, 30 Mar 2004 08:06:58 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

I can translate to korean.

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!

Posted by [Jarmenkhe](#) on Tue, 30 Mar 2004 08:39:19 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

i can do russian/bulgarian/yugoslavian but im way to lazy to do it

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!

Posted by [dead014](#) on Tue, 30 Mar 2004 13:10:18 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

SeaMan. I can help if needed. [Finnish one too..]

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!

Posted by [mac](#) on Tue, 30 Mar 2004 13:12:18 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Note that we're not just looking for "translators" - that do a one time job translating the app, but we're looking for people that will manage the localized content on the community message of the day, think of it more like a content editor for a renegade news page that everyone who plays the game in your country will visit.

Subject: Non-English RenGuard Content Editors Needed!

Posted by [Karanis](#) on Fri, 02 Apr 2004 04:19:02 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Well, I can read and transliterate Russian (they have a different alphabet; cyrillic). With the help of dictionary.com, I could very crudely translate some stuff too, but my grammar would be rather poor.
